



grupo de estudos em  
**literatura brasileira  
contemporânea**

## Colóquio Internacional Brasil/França **Deslocamentos e diálogos na literatura brasileira contemporânea**

Universidade de Brasília/Universidade de La Rochelle/Universidade Rennes 2  
Universidade de Brasília, 30 e 31 de agosto de 2007.

Coordenação: Regina Dalcastagnè, Universidade de Brasília/Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea; Luciana Wrege Rassier, Universidade de La Rochelle/Equipe de pesquisa MAPA; Rita Olivieri-Godet, Universidade Rennes 2/ Equipe de pesquisa LIRA-ERILAR

*Todo ato cultural vive por essência sobre fronteiras: nisso está sua seriedade e importância, abstraído da fronteira, ele perde terreno, torna-se vazio, degenera e morre.*

Mikhail Bakhtin

A literatura brasileira contemporânea, entendida como aquela produzida a partir de 1980, é de difícil definição. Se, por um lado, busca acompanhar as transformações sociais e políticas ocorridas no Brasil a partir da redemocratização, por outro, tem de dar conta de novos modos de se constituir como forma de expressão artística. Daí os inúmeros deslocamentos e diálogos efetuados, seja refletindo as discussões sobre a inclusão de novas vozes sociais, seja incorporando recursos e estratégias do cinema, da televisão e de outros meios de comunicação de massa. O colóquio pretende abordar esses diferentes movimentos, tentando captar suas conseqüências no conjunto e no interior das obras literárias.

### **PROGRAMAÇÃO**

#### **DIA 30/8, QUINTA-FEIRA**

Local: Auditório da Reitoria

#### **8h30 – Abertura**

Timothy Martin Mulholland, reitor da Universidade de Brasília; Maria Luisa Ortiz Alvarez, diretora do Instituto de Letras; Robson Coelho Tinoco, chefe do Departamento de Teoria Literária e Literaturas; João Vianney Cavalcanti Nuto, coordenador da Pós-Graduação em Literatura da UnB.

9h30-12h00

#### **Mesa 1 *Literatura e outros lugares***

mediador: Rogério Lima (UnB)

**Configurações do espaço na literatura brasileira contemporânea**

Luis Alberto Brandão Santos (UFMG)

**Do refúgio ao refugio: a visão anti-idílica da natureza em contos de Clarice Lispector e Maria Judite de Carvalho**

Ermelinda Ferreira (UFPE)

**Literatura em quadrinhos, quadrinhos na literatura**

Andrea Saad Hossne (USP)

**O(s) lugar(es) da poesia – (muito) além do livro**

Adalberto Müller (UnB)

12h00-14h00 – ALMOÇO

14h30-17h00

Mesa 2 **Literatura e outras culturas**

mediador: Robson Coelho Tinoco (UnB)

**Escritura híbrida e identidades compósitas em Salim Miguel**

Luciana Wrege Rassier (Université de La Rochelle)

**A busca do outro no processo de formação do escritor: o diálogo de Salim Miguel com os escritores africanos nos anos 50**

Juliana Marçano Santil (Institut d'Études Politiques de Bordeaux)

**Salim Miguel: luz e sombra em relatos da imigração**

Maria Zilda Ferreira Cury (UFMG)

**Exílio e poente: a ficção de Milton Hatoum**

Maria Isabel Edom Pires (UnB)

17h15 – 18h

**Os acordos de cooperação Brasil/França**

Jussara Prado (Analista de Ciência e Tecnologia - Capes)

Noraí Rocco (Assessoria de Assuntos Internacionais - UnB)

18h30- 20h00

**Debate com os escritores**

Ana Miranda

Salim Miguel

mediadora: Sylvia Helena Cyntrão (UnB)

20h00

Salão de Atos da Reitoria

## **Coquetel de lançamentos e sessão de autógrafos**

Edição francesa do livro *1º de abril*, de Salim Miguel, com tradução de Luciana Wrege Rassier; *O sabor da fome* (contos) e *A voz submersa* (romance), de Salim Miguel; *La littérature brésilienne contemporaine de 1970 à nos jours*, organizado por Rita Olivieri-Godet; Revista *Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea*, nº 29, com dossiê sobre “escritas da violência”; Revista *Cerrados*, nº 23, com dossiê sobre “tradução de obras francesas no Brasil”.

## **DIA 31/8, SEXTA-FEIRA**

Local: Auditório do Departamento de Teoria Literária e Literaturas

9h00-11h30

### **Mesa 3 Literatura e alteridade**

mediador: João Vianney Cavalcanti Nuto (UnB)

### **Alteridade invisível: o índio em *Nove noites*, de Bernardo Carvalho**

Rita Olivieri-Godet (Université Rennes 2)

### **Malabares: o intelectual e as fronteiras deslizantes**

Ivete Walty Camargos (PUC-Minas)

### **Experiências recentes da poesia brasileira: mudanças de paradigma?**

Iumna Maria Simon (USP)

### **Um território em disputa: representação e auto-representação de grupos marginalizados**

Regina Dalcastagnè (UnB)

12h00-14h00 – ALMOÇO

14h30-17h00

### **Mesa 4 Literatura e mulher**

mediador: André Luís Gomes (UnB)

### **Identidade e bastardia feminina em *Lya Luft* e *Milton Hatoum***

Leonardo Tonus (Université Paris-Sorbonne - Paris IV)

### **Gênero e etnia, história e ficção na produção literária de nisseis brasileiras e estadunidenses**

Cristina Stevens (UnB)

### **De volta pra casa, ou O caminho sem volta de três mulheres do Brasil**

Simone Schmidt (UFSC)

### **Narrativas de formação contemporâneas: uma questão de gênero**

Cíntia Schwantes (UnB)

17h15-18h00

### **Mapeamento da literatura brasileira contemporânea**

Breve apresentação das pesquisas do Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea da Universidade de Brasília.

Regina Dalcastagnè  
André Luís Gomes  
Sylvia Helena Cyntrão  
Maria Isabel Edom Pires

30 e 31/8

**Autores e personagens da literatura brasileira contemporânea**

Exposição de pôsteres nos corredores do Departamento de Teoria Literária e Literaturas, com dados de pesquisas realizadas pelo Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea, da UnB, sobre poesia, teatro, romance, conto e cinema.

**Apoio:**

Decanato de Pesquisa e Pós-Graduação – DPP  
Programa de Pós-Graduação em Literatura  
Departamento de Teoria Literária e Literaturas - TEL  
Instituto de Letras - IL  
Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea  
Fundação Universidade de Brasília – FUBRA  
Cátedra Charles Morazé